

Enganchar en los extremos del hilo 53 dos piezas 62 cortadas, respetando la medida indicada. Realizar tres orificios de $\varnothing$ 0,5 mm. en los laterales y la parte trasera de la pieza 56. Encajar y pegar la pieza 62 de los conjuntos montados anteriormente en los orificios hechos en la pieza 56. Pegar, por su punto medio, el hilo 53 en la parte trasera de la pieza 59. Realizar otros siete conjuntos de cañón como este.

Attach two parts 62, ready cut, to the ends of thread 53, respecting the length indicated. Make three 0.5 mm. $\varnothing$ holes in the sides of the rear part of part 56. Fit and glue part 62 of the previously mounted assemblies in the holes made in part 56. Glue the midpoint of thread 53 to the back of part 59. Make another seven cannon assemblies in the same way.

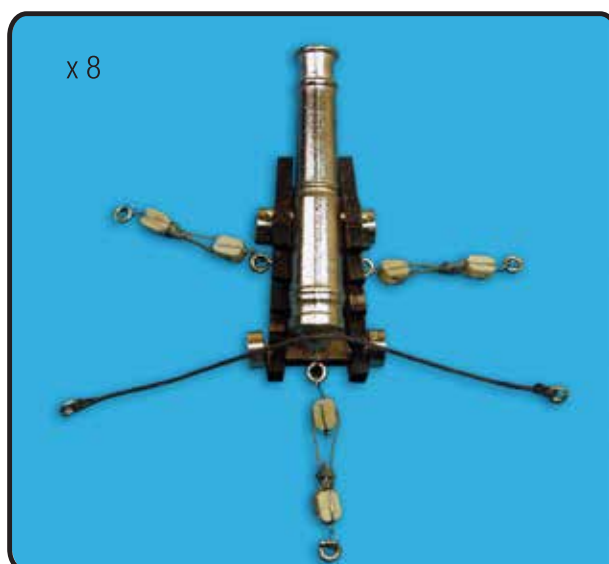
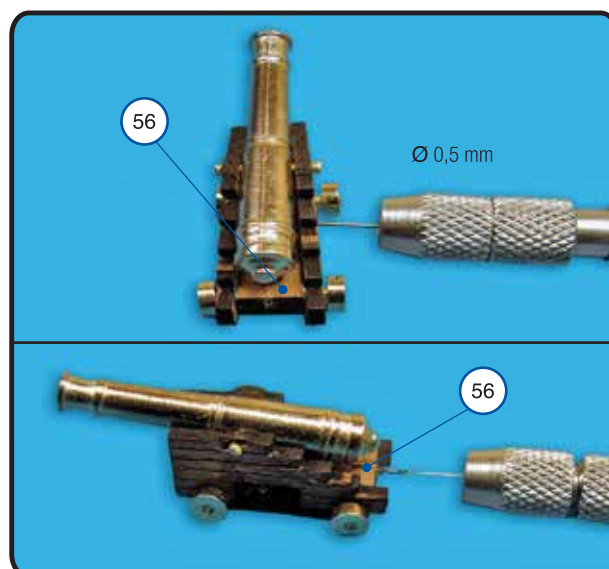
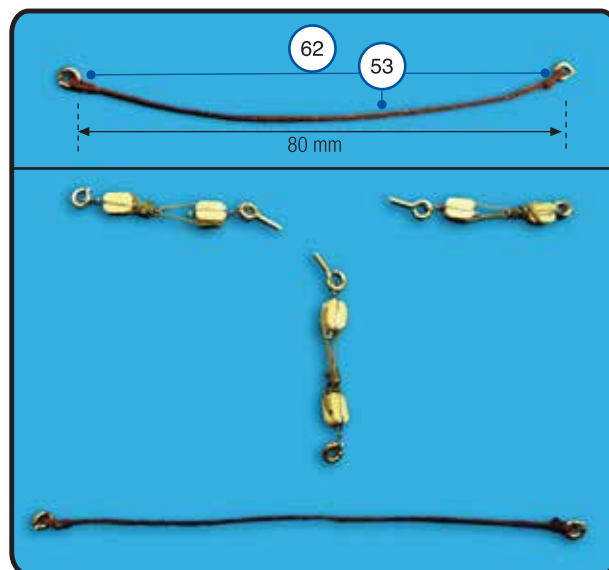
Accrocher aux bouts du fil 53 deux pièces 62 découpées, en respectant les dimensions indiquées. Faire trois orifices de $\varnothing$ 0,5 mm sur les côtés et sur la partie arrière de la pièce 56. Emboîter et coller la pièce 62 des ensembles montés précédemment sur les orifices faits sur la pièce 56. Coller, au milieu, le fil 53 sur la partie arrière de la pièce 59. Faire sept autres ensembles de canon comme celui-ci.

Zwei abgeschnittene Teile 62 in der angegebenen Abmessung an die Enden des Garns 53 hängen. An den Seiten und auf der Rückseite von Teil 56 drei Löcher mit $\varnothing$ 0,5 mm bohren. Teil 62 der zuvor montierten Einheiten in die in Teil 56 gebohrten Löcher einfügen und festkleben. Die Mitte des Garns 53 an die Rückseite des Teils 59 kleben. Weitere sieben Kanoneneinheiten wie diese bauen.

Agganciare alle estremità del filo 53 due pezzi 62 tagliati alla misura indicata. Praticare tre fori da 0,5 mm. di $\varnothing$ sui lati e sulla parte posteriore del pezzo 56. Incastrare e incollare il pezzo 62 degli insiemi montati in precedenza nei fori eseguiti nel pezzo 56. Incollare, nel punto medio, il filo 53 sulla parte posteriore del pezzo 59. Montare altri sette insiemi di cannone come questo.

Enganchar nas extremidades do fio 53 duas peças 62 cortadas, respeitando a medida indicada. Realizar três orifícios de $\varnothing$ 0,5 mm nos lados e na parte de trás da peça 56. Encaixar e colar a peça 62 dos conjuntos montados anteriormente nos orifícios feitos na peça 56. Colar, pelo seu ponto médio, o fio 53 na parte de trás da peça 59. Realizar outros sete conjuntos de canhão como este.

Op de uiteinden van draad 53 twee afgesneden stukken 62 vastmaken, volgens de aangegeven afmeting. Drie openingen van 0,5 mm. doorsnede boren op de zijkanten en de achterkant van stuk 56. Stuk 62 van de eerder gemonteerde gehelen inpassen en vastlijmen in de openingen in stuk 56. Draad 53 op het midden vastlijmen op de achterkant van stuk 59. Nog zeven kanonnen maken zoals dit.



Cortar la pieza 63 con la forma indicada en la plantilla. Doblar y pegar sus extremos atrapando un hilo 39. Anudar los extremos del hilo 39. Realizar otra hamaca igual. Montar el cabestrante de la cubierta media siguiendo los pasos dados para montar el cabestrante de la cubierta superior.

Cut part 63 to the shape indicated on the template. Fold and glue its ends, enclosing a thread 39. Knot the ends of the thread 39. Make another hammock in the same way. Assemble the winch of the middle deck following the steps given for assembling the winch of the upper deck.

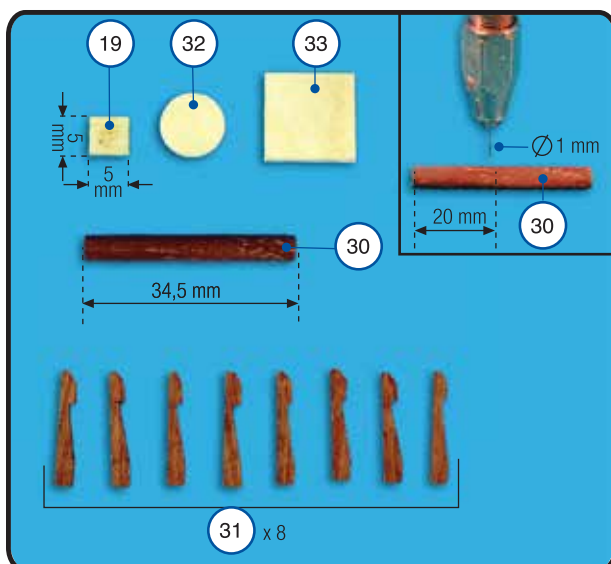
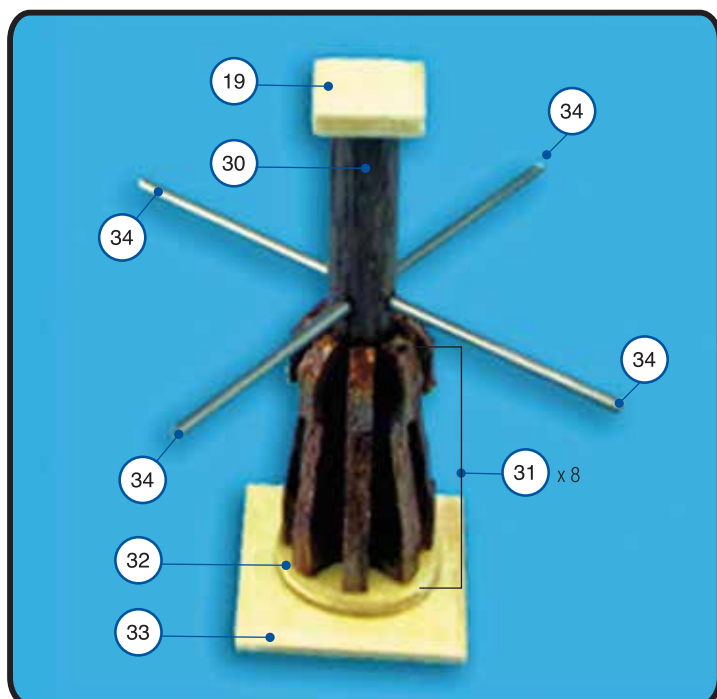
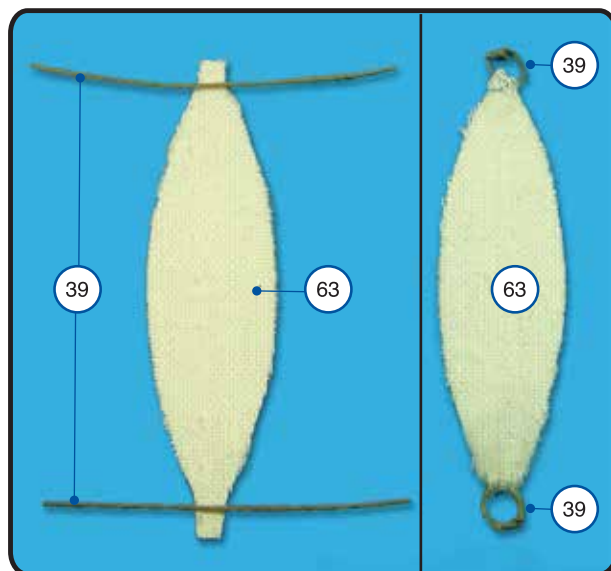
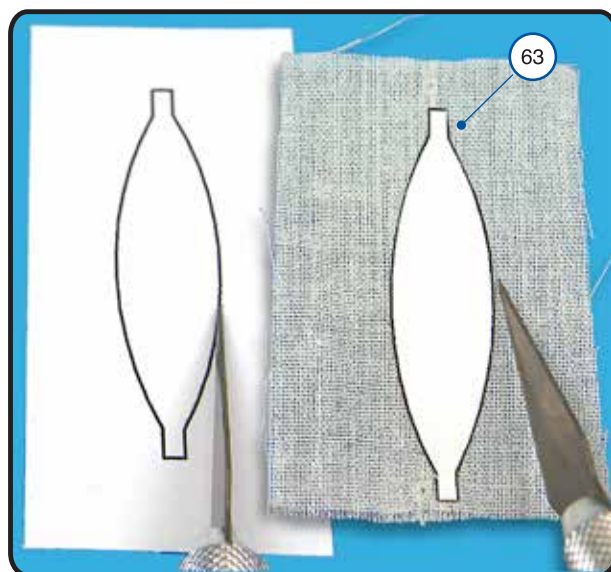
Découper la pièce 63 de la forme indiquée sur le modèle. Plier et coller ses extrémités en attrapant un fil 39. Nouer les bouts du fil 39. Faire un autre hamac pareil. Monter le cabestan du pont en suivant les étapes indiquées pour monter le cabestan du pont supérieur.

Teil 63 in der auf der Schablone angegebenen Form zuschneiden. Die Enden so biegen und kleben, dass sich ein Garn 39 darin befindet. Die Enden des Garns 39 festknoten. Die andere Hängematte genauso herstellen. Den Spill des Mitteldecks genauso wie in den Schritten für den Spill des Oberdecks montieren.

Tagliare il pezzo 63 con la forma indicata sul modello. Piegare e incollare le estremità infilandovi un filo 39. Legare le estremità del filo 39. Montare un'altra amaca allo stesso modo. Montare l'argano del ponte medio seguendo le istruzioni per montare l'argano del ponte superiore.

Cortar a peça 63 com a forma indicada no molde. Dobrar e colar as suas extremidades apanhando um fio 39. Atar as extremidades do fio 39. Realizar outra espreguadeira igual. Montar o cabrestante do convés médio seguindo os passos dados para montar o cabrestante do convés superior.

Stuk 63 snijden met de op het plan aangegeven vorm. De uiteinden ervan ploien en vastlijmen met draad 39 erin. De uiteinden van draad 39 vastknopen. Nog een gelijkaardige hangmat maken. De lier van het middendeck monteren volgens de aangegeven stappen voor het monteren van de lier op het bovendek.



Encajar y pegar entre sí las piezas 66. Recortar dos piezas de las medidas indicadas. Cortar nueve piezas 68 de 12 mm. Cortar dos piezas 69 con la medida y los ángulos indicados. Pegar dos piezas 68 en los extremos de una de las piezas 69 a la medida indicada. Pegar la otra pieza 69 sobre las piezas 68. Pegar el resto de las piezas 68 de forma que queden equidistantes entre sí. Realizar otra escalera igual. Barnizar ambas escaleras.

Fit and glue parts 66 together. Cut two parts to the indicated dimensions. Cut nine parts 68 with a length of 12 mm. Cut out two parts 69 with the dimensions and angles indicated. Glue two parts 68 to the ends of one of the parts 69 at the indicated distance. Glue the other part 69 on to the parts 68. Glue the rest of the parts 68 so that they are equidistant from each other. Make another ladder in the same way. Varnish both ladders.

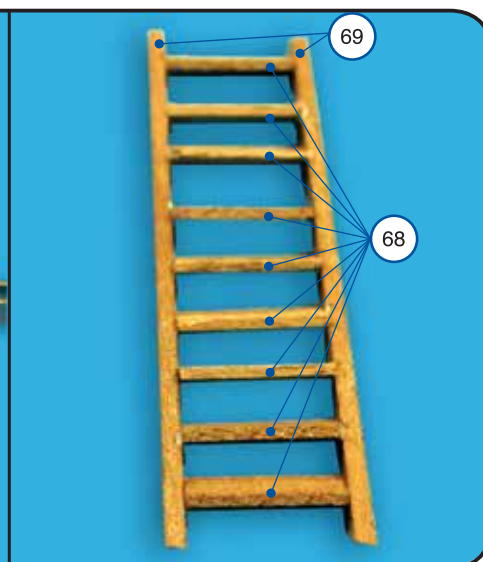
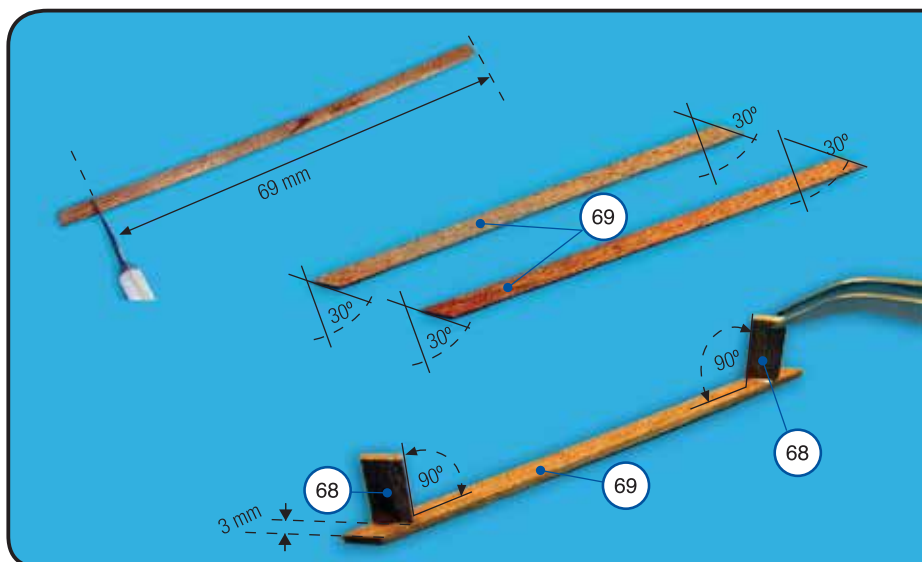
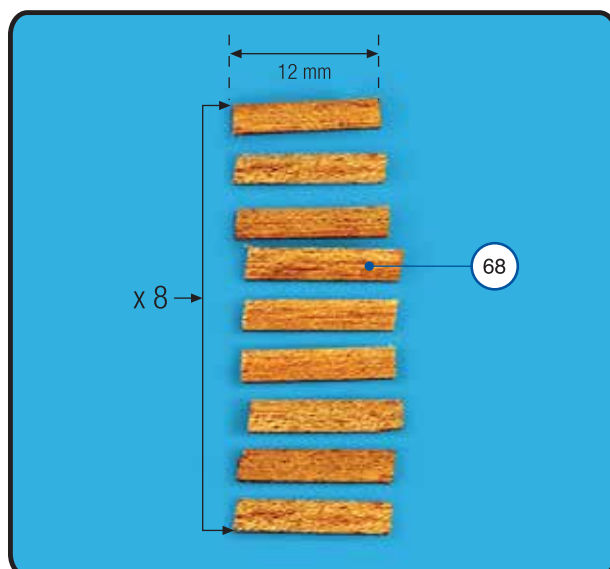
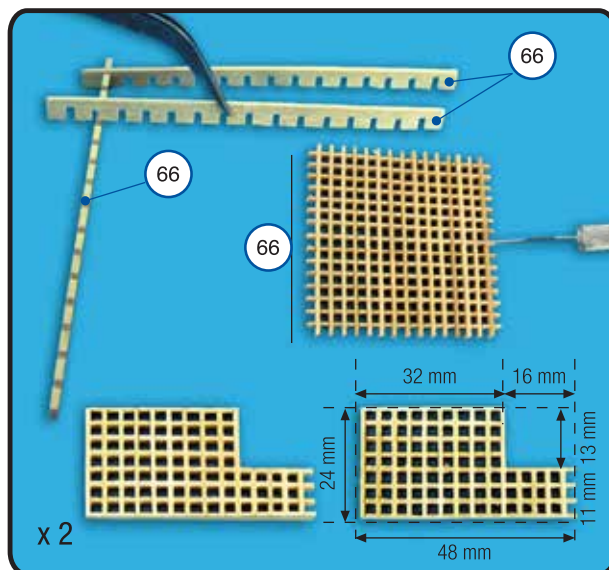
Emboîter et coller entre elles les pièces 66. Découper deux pièces aux dimensions indiquées. Découper neuf pièces 68 de 12 mm. Découper deux pièces 69 aux dimensions et avec les angles indiqués. Coller deux pièces 68 aux extrémités de l'une des pièces 69 aux dimensions indiquées. Coller l'autre pièce 69 sur les pièces 68. Coller le reste des pièces 68 de sorte qu'elles soient équidistantes entre elles. Faire une autre échelle de la même façon. Vernir les deux échelles.

Die Teile 66 einfügen und aneinander kleben. Zwei Teile in den angegebenen Abmessungen abschneiden. Neun Teile 68 in 12 mm Länge abschneiden. Zwei Teile 69 mit den angegebenen Abmessungen und Winkeln abschneiden. Zwei Teile 68 an die Enden eines der Teile 69 in der angegebenen Abmessung kleben. Das andere Teil 69 auf die Teile 68 kleben. Die restlichen Teile 68 im gleichen Abstand voneinander festkleben. Die andere Leiter genauso herstellen. Beide Leitern lackieren.

Incastrare e incollare tra di loro i pezzi 66. Tagliare due pezzi alla misura indicata. Tagliare nove pezzi 68 di 12 mm. Tagliare due pezzi 69 alla misura e agli angoli indicati. Incollare due pezzi 68 sull'estremità di uno dei pezzi 69 alla misura indicata. Incollare l'altro pezzo 69 sui pezzi 68. Incollare gli altri pezzi 68 in modo che stiano alla stessa distanza tra di loro. Montare un'altra scaletta allo stesso modo. Verniciare entrambe le scalette.

Encaixar e colar entre si as peças 66. Recortar duas peças das medidas indicadas. Cortar nove peças 68 de 12 mm. Cortar duas peças 69 com a medida e os ângulos indicados. Colar duas peças 68 nas extremidades de uma das peças 69 à medida indicada. Colar a outra peça 69 sobre as peças 68. Colar o resto das peças 68 de modo a que fiquem equidistantes entre si. Realizar outra escada igual. Envernizar as duas escadas.

Stukken 66 inpassen en aan elkaar vastlijmen. Twee stukken op de aangegeven afmetingen afsnijden. Negen stukken 68 van 12 mm. afsnijden Twee stukken 69 snijden volgens de aangegeven afmetingen en hoeken. Twee stukken 68 vastlijmen op de uiteinden van een van de stukken 69 volgens de aangegeven afmeting. Het andere stuk 69 vastlijmen op stukken 68. De overige stukken 68 vastlijmen zodat ze op gelijke afstand van elkaar staan. Nog een zelfde trap maken. Beide trappen vernissen.



Pintar de gris metálico los resaltes de la seis piezas 82. Pintar de gris metálico los resaltes de la pieza 70. Meter una pequeña bola de papel en la pieza 70 y pegar encima seis piezas 71. Con el hilo 39 hacer un asa a la pieza 70. Realizar otras siete conjuntos como este.

Paint the ribs of the six parts 82 metallic grey. Paint the ribs of part 70 metallic grey. Put a small ball of paper in part 70 glue six parts 71 over it. Make a handle for part 70 with the thread 39. Make another seven assemblies in the same way.

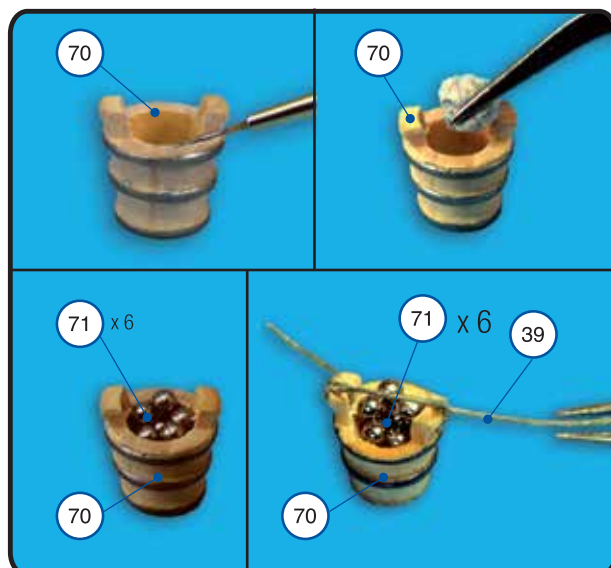
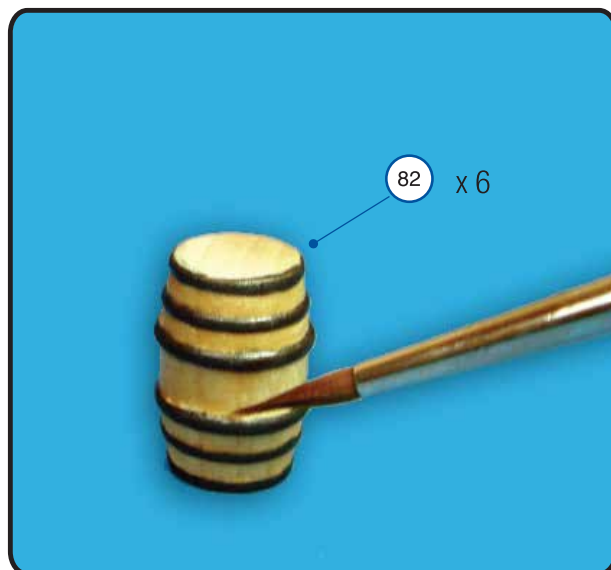
Peindre en gris métallisé les bordures des six pièces 82. Peindre en gris métallisé les bordures de la pièce 70. Mettre une petite boule de papier dans la pièce 70 et coller dessus six pièces 71. Avec le fil 39, faire une poignée à la pièce 70. Faire sept autres ensembles comme celui-ci.

Die überstehenden Ringe der sechs Teile 82 in Metallgrau anstreichen. Die überstehenden Ringe der sechs Teile 70 in Metallgrau anstreichen. Eine kleine Papierkugel in Teil 70 stecken und sechs Teile 71 darauf kleben. Mit dem Garn 39 einen Henkel an Teil 70 machen. Weitere sieben Einheiten wie diese herstellen.

Dipingere di grigio metallizzato i rilievi dei sei pezzi 82. Dipingere di grigio metallizzato i rilievi del pezzo 70. Montare una pallina di carta sul pezzo 70 e incollarvi sopra sei pezzi 71. Con il filo 39 fare un manico per il pezzo 70. Montare altri sette insiemi come questo.

Pintar de cinzento metálico as saliências das seis peças 82. Pintar de cinzento metálico as saliências da peça 70. Meter uma pequena bola de papel na peça 70 e colar em cima seis peças 71. Com o fio 39 fazer uma asa à peça 70. Realizar outros sete conjuntos como este.

De uitstekende gedeelten van de zes stukken 82 grijs metaal schilderen. De uitstekende gedeelten van stuk 70 grijs metaal schilderen. Een klein bolletje papier in stuk 70 steken en er zes stukken 71 op plakken. Met draad 39 een handvat maken aan stuk 70. Nog zes stukken maken, net zoals dit.



Pegar entre sí dos piezas 19. Con un lápiz afilado dibujar tres líneas paralelas sobre las piezas 19 para simular las tablas. Cortar las piezas 19 a las medidas indicadas. Pegar las piezas 35 alrededor de las piezas 19 como muestra la foto. Pegar los paneles de las cajas siguiendo las indicaciones de las fotos. Construir cinco cajas de las medidas indicadas y barnizarlas.

Glue two parts 19 together. Draw three parallel lines on the parts 19 with a sharp pencil to simulate the boards. Cut the parts 19 to the dimensions indicated. Glue the parts 35 around the parts 19 as shown in the picture. Glue the box panels as shown in the pictures. Make five boxes of the indicated size and varnish them.

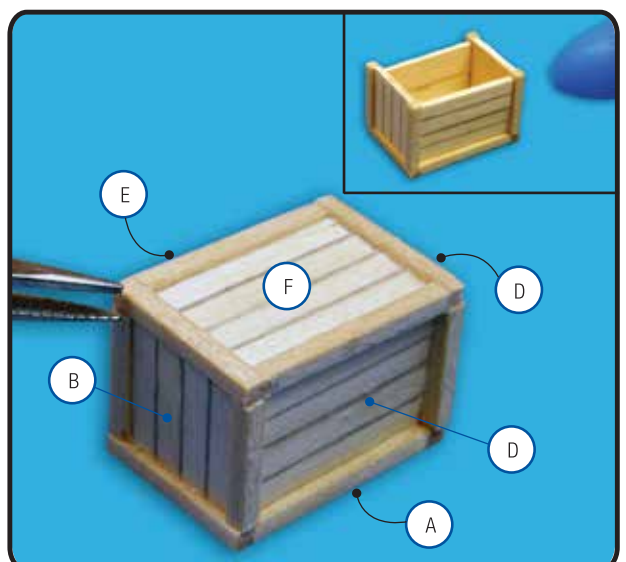
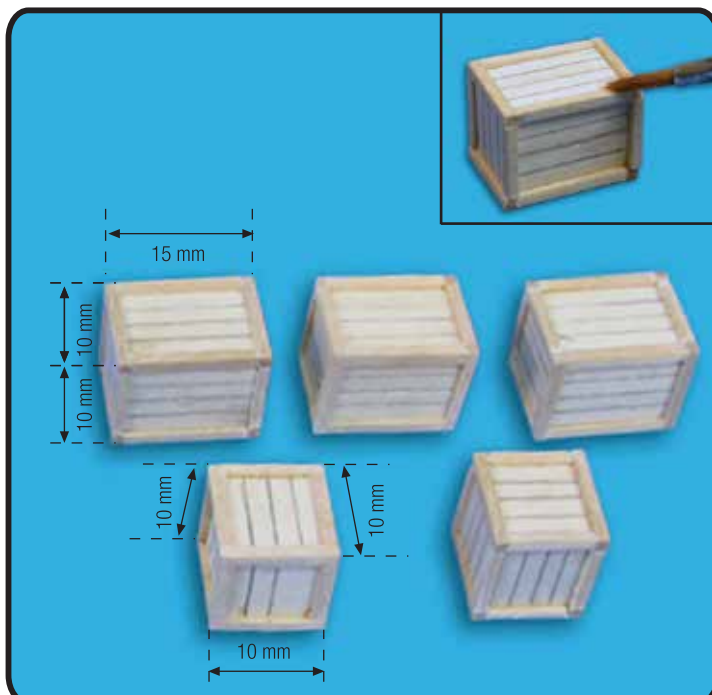
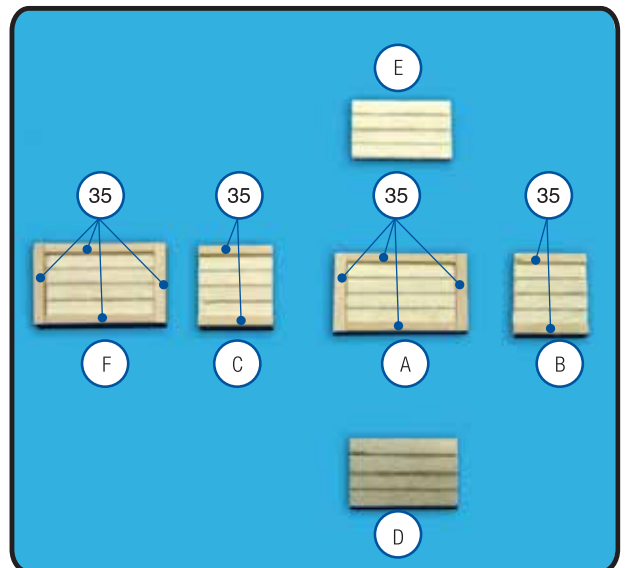
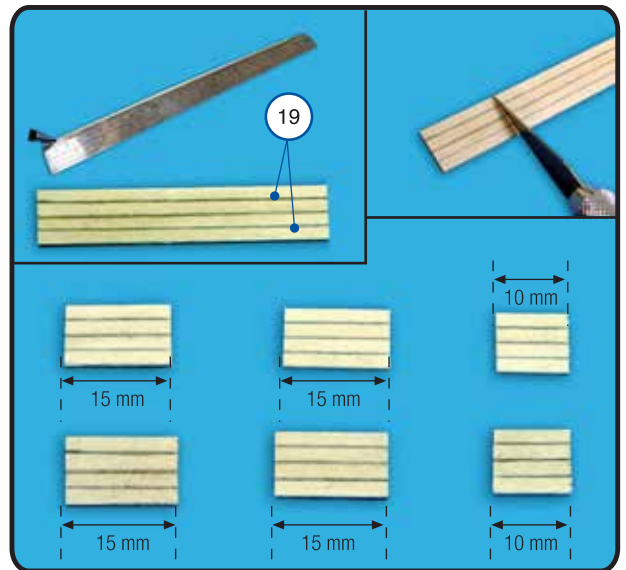
Coller entre elles deux pièces 19. À l'aide d'un crayon bien affilé, dessiner trois lignes parallèles sur les pièces 19 pour simuler les planches. Couper les pièces 19 aux dimensions indiquées. Coller les pièces 35 autour des pièces 19 comme sur la photo. Coller les panneaux des caisses suivant les indications des photos. Construire cinq caisses aux dimensions indiquées et les vernir.

Zwei Teile 19 aneinanderkleben. Mit einem spitzen Bleistift drei parallele Linien auf die Teile 19 zeichnen, um die Bretter zu simulieren. Teile 19 in den angegebenen Abmessungen zuschneiden. Die Teile 35 um wie auf dem Foto um die Teile 19 kleben. Die Wände der Kisten wie auf den Fotos ankleben. Fünf Kisten in den angegebenen Abmessungen bauen und lackieren.

Incollare tra di loro due pezzi 19. Con una matita appuntita disegnare tre linee parallele sui pezzi 19 per imitare le assi. Tagliare i pezzi 19 alla misura indicata. Incollare i pezzi 35 intorno ai pezzi 19 come illustrato nella fotografia. Incollare i pannelli delle scatole seguendo le indicazioni delle fotografia. Costruire cinque scatole con le misure indicate e verniciarle.

Colar entre si duas peças 19. Com um lápis afiado desenhar três linhas paralelas sobre as peças 19 para imitar as tábuas. Cortar as peças 19 às medidas indicadas. Colar as peças 35 à volta das peças 19 como se mostra na foto. Colar os painéis das caixas seguindo as indicações das fotos. Construir cinco caixas das medidas indicadas e envernizá-las.

Twee stukken 19 aan elkaar vastlijmen. Met behulp van een potlood met scherpe punt, drie parallelle lijnen tekenen op stukken 19, om de planken te simuleren. Stukken 19 op de aangegeven afmetingen afsnijden. Stukken 35 rond stukken 19 vastlijmen, zoals op de foto wordt aangegeven. De panelen van de kisten vastlijmen volgens de instructies op de foto's. Vijf kisten volgens de aangegeven afmetingen bouwen en deze vernissen.



Cortar cinco piezas 68 de 30 mm. y pegarlas entre sí. Anudar el hilo 76 alrededor de las piezas 68 como muestran las fotos. Hacer otro conjunto como este y otros tres con las piezas 19.

Cut five parts 68 with a length of 30 mm. and glue them together. Tie thread 76 around parts 68 as shown in the pictures. Make another bundle in the same way and another three with the parts 19.

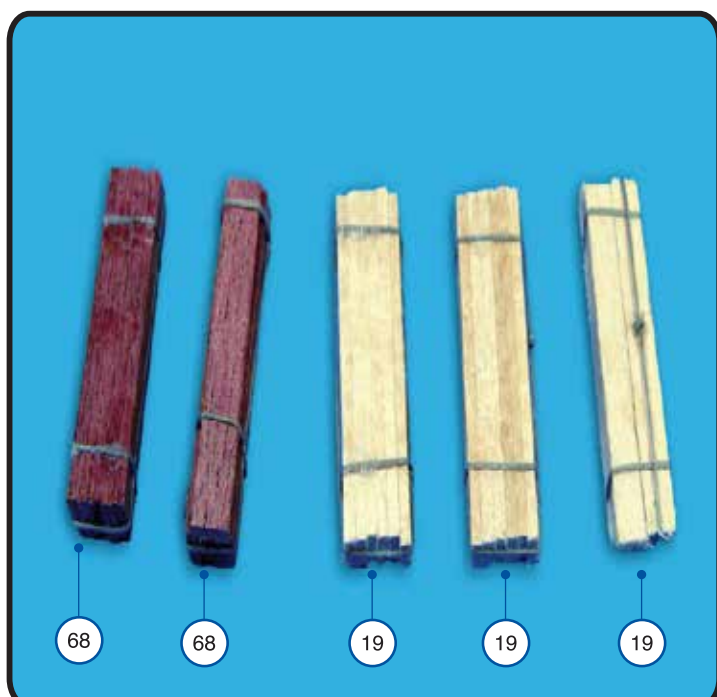
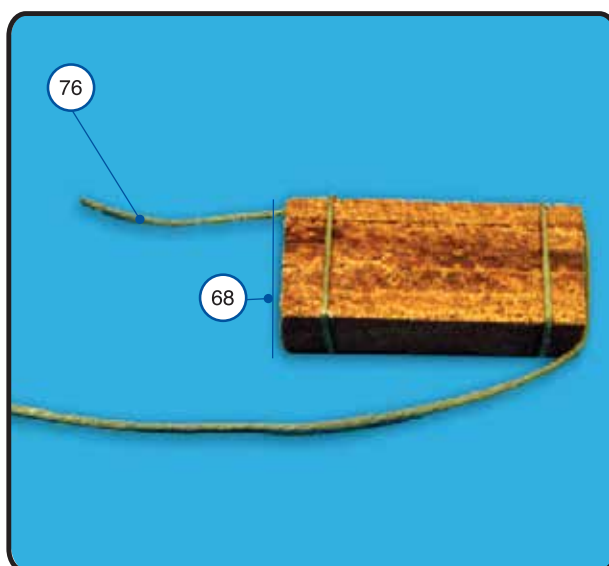
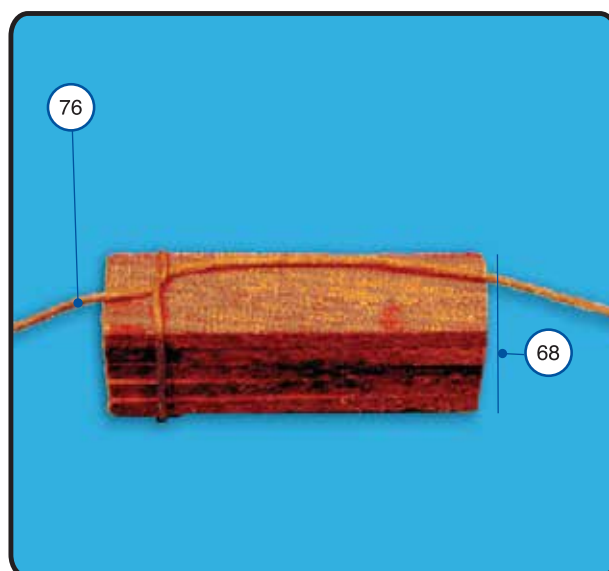
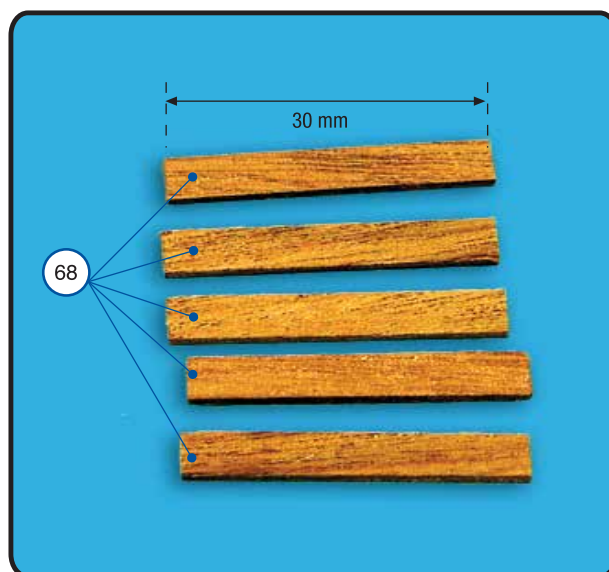
Couper cinq pièces 68 de 30 mm et les coller entre elles. Nouer le fil 76 autour des pièces 68 comme sur les photos. Faire un autre ensemble comme celui-ci et trois autres avec les pièces 19.

Fünf Teile 68 in 30 mm Länge zuschneiden und aneinander kleben. Das Garn 76 wie auf dem Foto um die Teile 68 verknoten. Noch eine weitere Einheit wie diese und drei andere mit den Teilen 19 herstellen.

Tagliare cinque pezzi 68 di 30 mm. e incollarli tra di loro. Legare il filo 76 intorno ai pezzi 68 come illustrato nelle fotografie. Montare un altro insieme come questo e altri tre con i pezzi 19.

Cortar cinco peças 68 de 30 mm e colá-las entre si. Atar o fio 76 à volta das peças 68 como se mostra nas fotos. Fazer outro conjunto como este e outros três com as peças 19.

Vijf stukken 68 van 30 mm. afsnijden en aan elkaar lijmen. Draad 76 vastknopen rond stukken 68 zoals op de foto's wordt aangegeven. Nog een geheel zoals dit maken en nog drie andere met stukken 19.



Cortar una pieza 83 de 20 mm. Lijar la pieza 83 de forma irregular matando los cantos. Envolver la pieza 83 con la pieza 63 y atar el conjunto con el hilo 53 como muestra la foto. Realizar otros tres fardos como este. Con un elemento cilíndrico enrollar el hilo 53 y sujetarlo con el hilo 39. Realizar ocho rollos utilizando 250 mm. de hilo 53 y cuatro rollos utilizando 350 mm. de hilo 53. Pintar de gris metálico los resaltes de las ocho piezas 84. Montar dos conjuntos formados por tres piezas 84 y dos piezas 85 y atarlos con el hilo 39.

Cut a part 83 with a length of 20 mm. Sand the part 83 irregularly, smoothing the edges. Wrap part 83 with part 63 and tie up the bundle with thread 53 as shown in the picture. Make another three bundles in the same way. Coil thread 53 using a cylindrical object and fasten it with thread 39. Make eight coils using 250 mm. of thread 53 and four coils using 350 mm. of thread 53. Paint the ribs of the eight parts 84 in metallic grey. Make two assemblies consisting of three parts 84 and two parts 85 and tie them with thread 39.

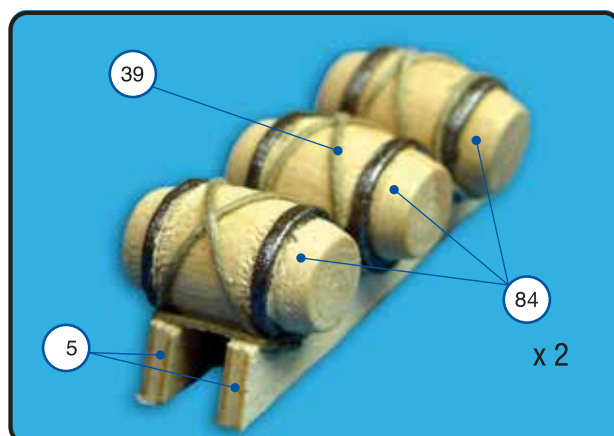
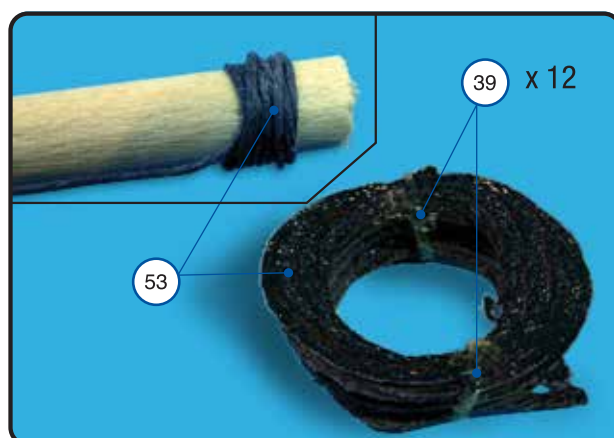
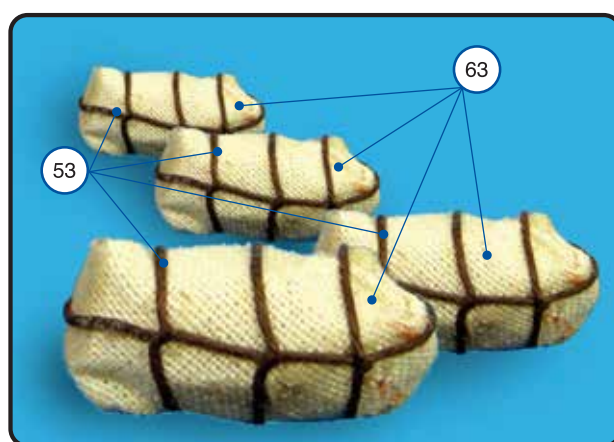
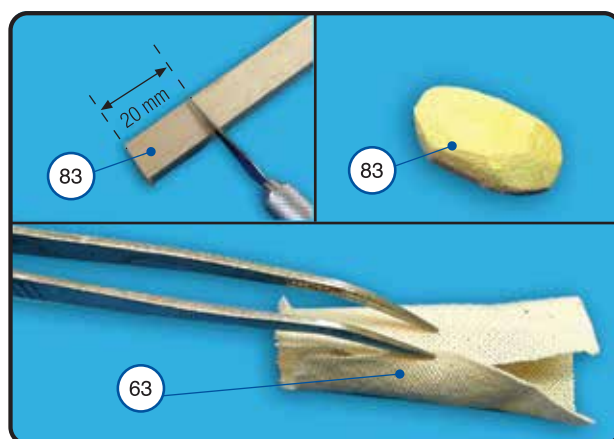
Couper une pièce 83 de 20 mm. Poncer la pièce 83 de forme irrégulière, en terminant les bords. Envelopper la pièce 83 avec la pièce 63 et attacher l'ensemble avec du fil 53 comme sur la photo. Faire trois ballots comme celui-là. À l'aide d'un élément cylindrique, enrouler le fil 53 et le tenir avec le fil 39. Faire huit bobines en utilisant 250 mm de fil 53 et quatre bobines en utilisant 350 mm de fil 53. Peindre en gris métallisé les bordures des huit pièces 84. Monter deux ensembles composés de trois pièces 84 et deux pièces 85 et les attacher avec du fil 39.

Ein Teil 83 in 20 mm Länge abschneiden. Teil 83 in unregelmäßiger Form abschrägen und die Kanten abrunden. Teil 83 mit Teil 63 umwickeln und alles zusammen wie auf dem Foto mit dem Garn 53 festbinden. Drei weitere Bündel wie dieses herstellen. Mit einem zylindrischen Element das Garn 53 aufwickeln und mit dem Garn 39 befestigen. Mit 250 mm des Garns 53 acht Rollen und mit 350 mm des Garns 53 vier Rollen machen. Die überstehenden Ringe der acht Teile 82 in Metallgrau anstreichen. Zwei Einheiten aus drei Teilen 84 und zwei Teilen 85 bilden und mit dem Garn 39 festbinden.

Tagliare un pezzo 83 di 20 mm. Smerigliare in modo irregolare il pezzo 83 smussando i bordi. Avvolgere il pezzo 83 con il pezzo 63 e legare l'insieme con il filo 53 come illustrato nella fotografia. Montare altre tre balle come questa. Avvolgere il filo 53 su un elemento cilindrico e legarlo con il filo 39. Montare otto rotoli utilizzando 250 mm. di filo 53 e altri quattro rotoli utilizzando 350 mm. di filo 53. Dipingere di grigio metallizzato i rilievi degli otto pezzi 84. Montare due insiemi formati da tre pezzi 84 e due pezzi 85 e legarli con il filo 39.

Cortar uma peça 83 de 20 mm. Lixar a peça 83 de forma irregular arredondando os cantos. Embrulhar a peça 83 com a peça 63 e atar o conjunto com o fio 53 como se mostra na foto. Realizar outros três fardos como este. Com um elemento cilíndrico enrolar o fio 53 e segurá-lo com o fio 39. Realizar oito rolos utilizando 250 mm de fio 53 e quatro rolos utilizando 350 mm de fio 53. Pintar de cinzento metálico as saliências das oito peças 84. Montar dois conjuntos formados por três peças 84 e duas peças 85 e atá-los com o fio 39.

Een stuk 83 van 20 mm. afsnijden. De hoeken van stuk 83 onregelmatig afschuren. Stuk 83 in stuk 63 hullen en het geheel vastmaken met draad 53, zoals op de foto wordt aangegeven. Nog drie pakjes zoals dit maken. Met behulp van een cilindervormig voorwerp draad 53 oprollen en vastmaken met draad 39. Acht rolletjes maken met 250 mm. van draad 53 en vier rolletjes met 350 mm. van draad 53. De uitstekende gedeelten van de acht stukken 84 metaal grijs schilderen. Twee gehelen, gevormd met drie stukken 84 en twee stukken 85 monteren en deze vastmaken met draad 39



Montar la bomba de achique formada por las piezas 62, 86a, 86b y 86c como muestra la foto. Pintar el conjunto de color gris metálico. Pegar las piezas 87 y 88 a la pieza 89 comprobando que quedan perpendiculares a la misma. Barnizar el conjunto.

Assemble the bilge pump using parts 62, 86a, 86b and 86c as shown in the picture. Paint the assembly metallic grey. Glue parts 87 and 88 to part 89 making sure they are perpendicular to the latter. Varnish the assembly.

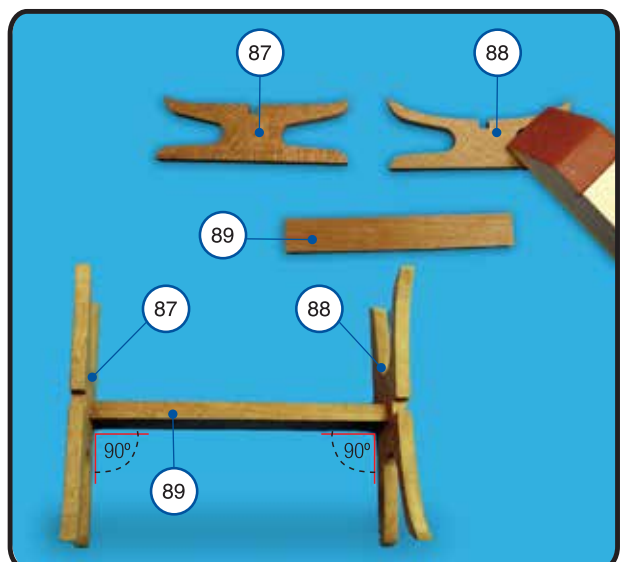
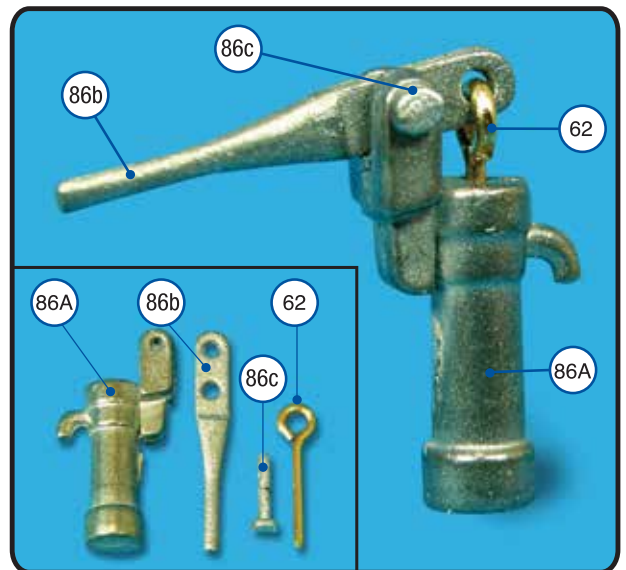
Monter la pompe de cale avec les pièces 62, 86a, 86b et 86c comme le montre la photo. Peindre l'ensemble en gris métallique. Coller les pièces 87 et 88 à la pièce 89 en s'assurant qu'elles soient perpendiculaires à celle-ci. Vernir l'ensemble.

Die Lenzpumpe wie auf dem Foto aus den Teilen 62, 86a, 86b und 86c montieren. Den ganzen Komplex in Metallgrau anstreichen. Die Teile 87 und 88 an das Teil 89 kleben und sicherstellen, dass sie sich dazu im rechten Winkel befinden. Diesen Komplex lackieren.

Montare la pompa di sentina realizzata con i pezzi 62, 86a, 86b e 86c come illustrato nella fotografia. Dipingere l'insieme di grigio metallizzato. Incollare i pezzi 87 e 88 sul pezzo 89 verificando che siano perpendicolari allo stesso. Verniciare l'insieme.

Montar a bomba do porão formada pelas peças 62, 86a, 86b e 86c como se mostra na foto. Pintar o conjunto de cinzento metálico. Colar as peças 87 e 88 à peça 89 comprovando que ficam perpendiculares à mesma. Envernizar o conjunto.

De pomp monteren met stukken 62, 86a, 86b en 86c zoals op de foto wordt aangegeven. Het geheel metaal grijs schilderen. Stukken 87 en 88 op stuk 89 vastlijmen en hierbij erop letten dat de stukken dwars op elkaar staan. Het geheel vernissen.



Recortar en la pieza 42 un rectángulo de las medidas indicadas. Montar la cofa con las piezas 40 a 45 asegurándose que las piezas que se ven a través del hueco hecho en la pieza 42 son las piezas 40. Realizar seis orificios de $\varnothing 0,75$ mm. en la pieza 43 como muestra la foto. Teñir de nogal las piezas 45.

Cut out a rectangle of the given dimensions in part 42. Assemble the bird's nest with parts 40 to 45 ensuring that the parts seen through the hole made in part 42 are the parts 40. Make six 0.75 mm. $\varnothing$ holes in part 43 as shown in the picture. Stain the parts 45 walnut.

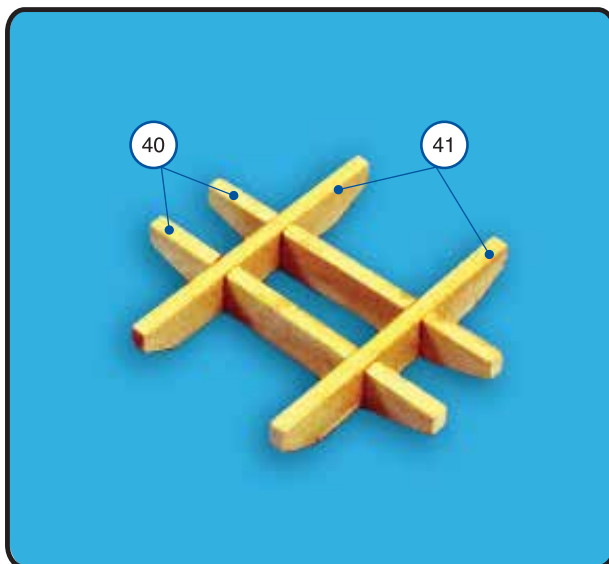
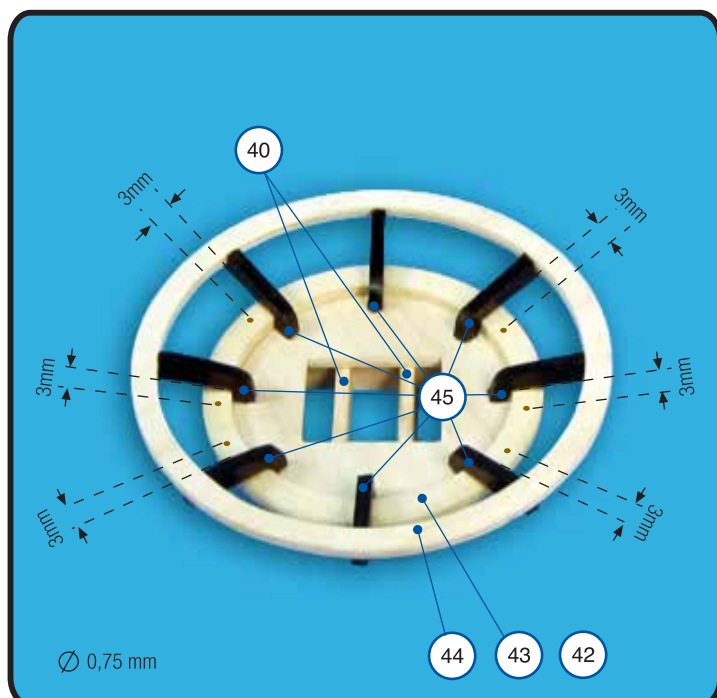
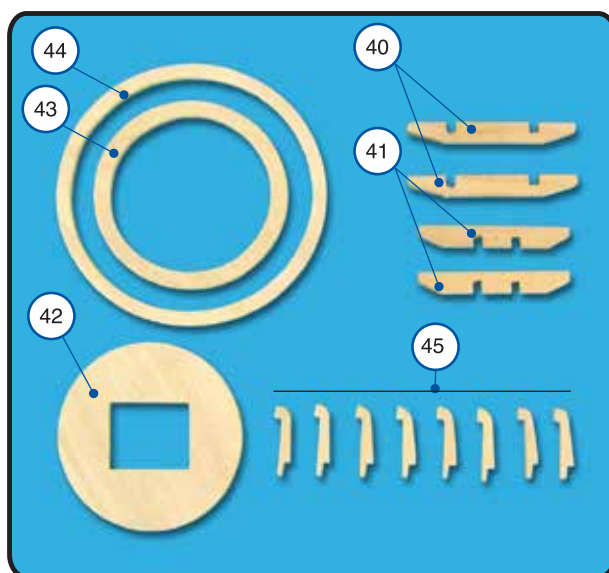
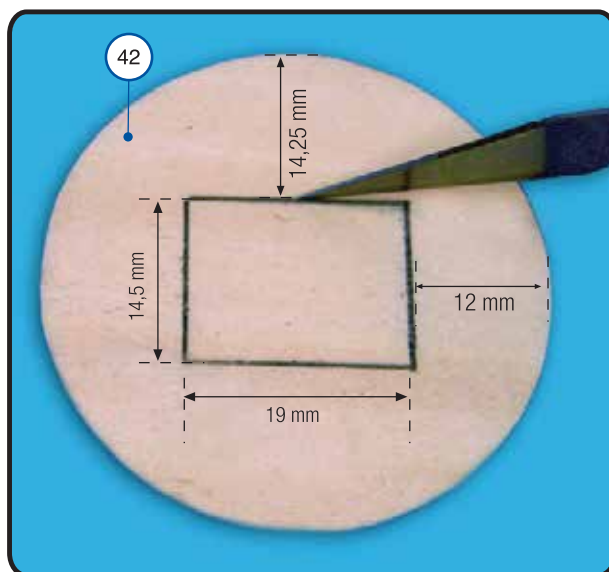
Découper sur la pièce 42 un rectangle aux dimensions indiquées. Monter la grand-hune avec les pièces 40 à 45, en vous assurant que les pièces qui se voient à travers l'ouverture de la pièce 42 sont les pièces 40. Faire six orifices de $\varnothing 0,75$ mm sur la pièce 43 comme le montre la photo. Teinter les pièces 45 couleur noyer.

In Teil 42 ein Rechteck nach den angegebenen Abmessungen schneiden. Den Mastkorb aus den Teilen 40 bis 45 bauen und darauf achten, dass die Teile, die durch das Loch, das in Teil 42 gemacht wurde, Teile 40 sind. In Teil 43 sechs Löcher mit $\varnothing 0,75$ mm machen, wie auf dem Foto zu sehen ist. Teile 45 in Nussbaumfarbe färben.

Ricavare un rettangolo con la misura indicata tagliando il pezzo 42. Montare la coffa con i pezzi da 40 a 45 accertandosi che i pezzi che si vedono attraverso il vano ricavato nel pezzo 42 siano i pezzi 40. Praticare sei fori da 0,75 mm. di $\varnothing$ nel pezzo 43 come illustrato nella fotografia. Tingere di color noce i pezzi 45.

Recortar na peça 42 um retângulo das medidas indicadas. Montar a coifa com as peças 40 a 45 verificando que as peças que se veem através do espaço feito na peça 42 são as peças 40. Realizar seis orifícios de $\varnothing 0,75$ mm na peça 43 como se mostra na foto. Tingir de nogueira as peças 45.

Uit stuk 42 volgens de aangegeven afmetingen een rechthoek snijden. De mars monteren met stukken 40 tot 45 en erop letten dat de stukken die zichtbaar zijn door de opening gemaakt in stuk 42, stukken 40 zijn. In stuk 43 zes openingen van 0,75 mm. doorsnede maken, zoals op de foto wordt aangegeven. Stukken 45 in notenhoutkleur schilderen.



Dar la vuelta al conjunto montado en el paso anterior y con la ayuda de una lima de sección redonda limar las piezas 40 hasta conseguir la forma y medida indicadas. Encajar y pegar las piezas 47 y 48. Realizar cuatro orificios de $\varnothing$ 0,75 mm. en los extremos de las piezas 48. Con la ayuda de una lima de sección redonda limar las piezas 47 y 48 hasta conseguir la forma y medida indicadas. Barnizar ambos conjuntos.

Turn over the assembly made in the previous step and with the aid of a rounded file, file the parts 40 to the indicated shape and size. Fit and glue parts 47 and 48. Make four 0.75 mm. $\varnothing$ holes in the ends of the parts 48. With the aid of a rounded file, file the parts 47 and 48 to the indicated shape and size. Varnish both assemblies.

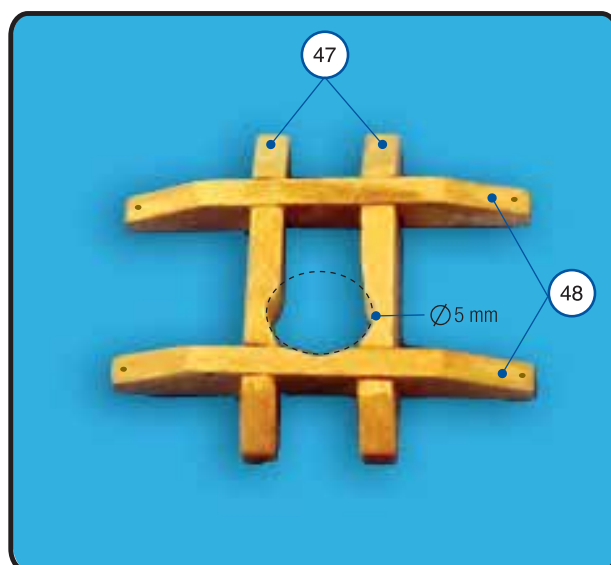
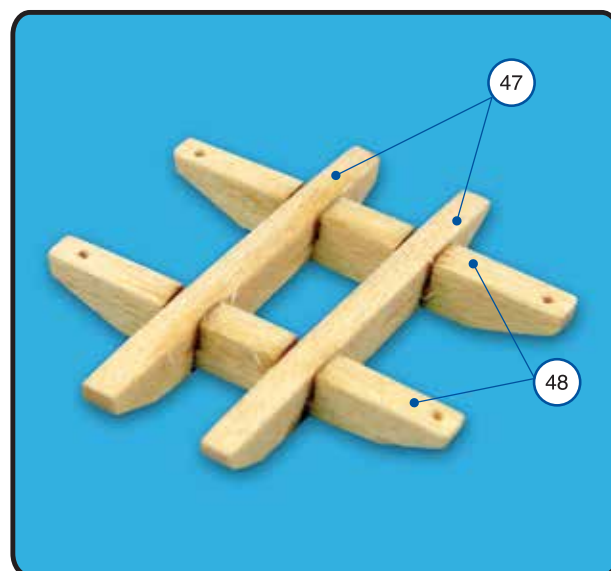
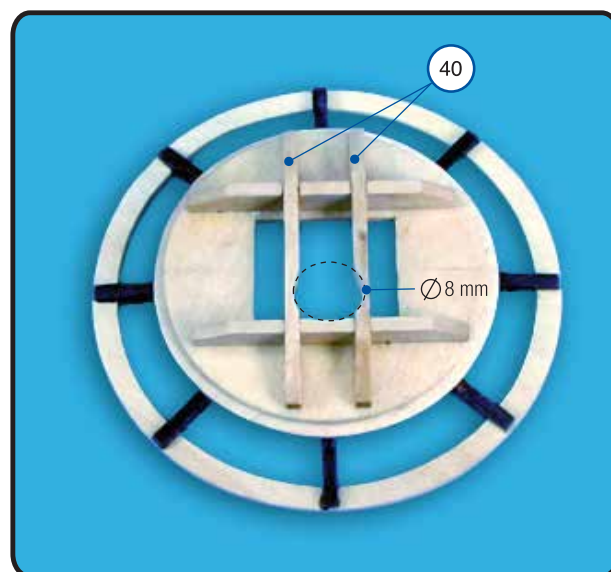
Retourner l'ensemble monté lors de l'étape précédente et à l'aide d'une lime ronde, limer les pièces 40 jusqu'à obtenir la forme et les dimensions indiquées. Emboîter et coller les pièces 47 et 48. Faire quatre orifices de $\varnothing$ 0,75 mm aux extrémités des pièces 48. À l'aide d'une lime ronde, limer les pièces 47 et 48 jusqu'à obtenir la forme et les dimensions indiquées. Vernir les deux ensembles.

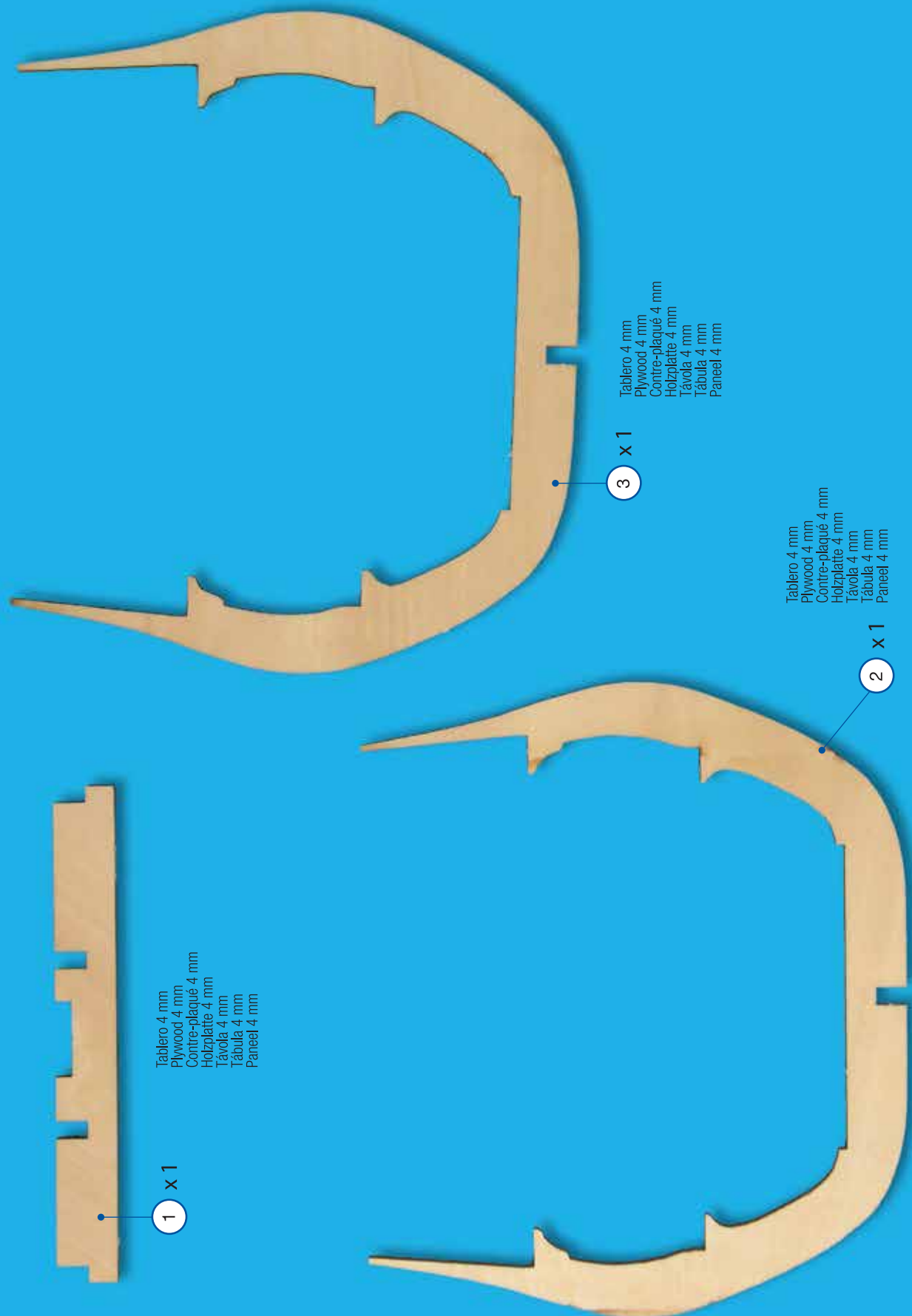
Den im vorigen Schritt montierten Komplex umdrehen und mit einer runden Feile die Teile 40 abfeilen, bis sie die angegebenen Formen und Abmessungen haben. Teile 47 und 48 einpassen und festkleben. Vier Löcher mit $\varnothing$ 0,75 mm in die Enden der Teile 48 bohren. Teile 47 und 48 mit einer runden Feile abfeilen, bis sie die angegebenen Formen und Abmessungen haben. Beide Komplexe lackieren.

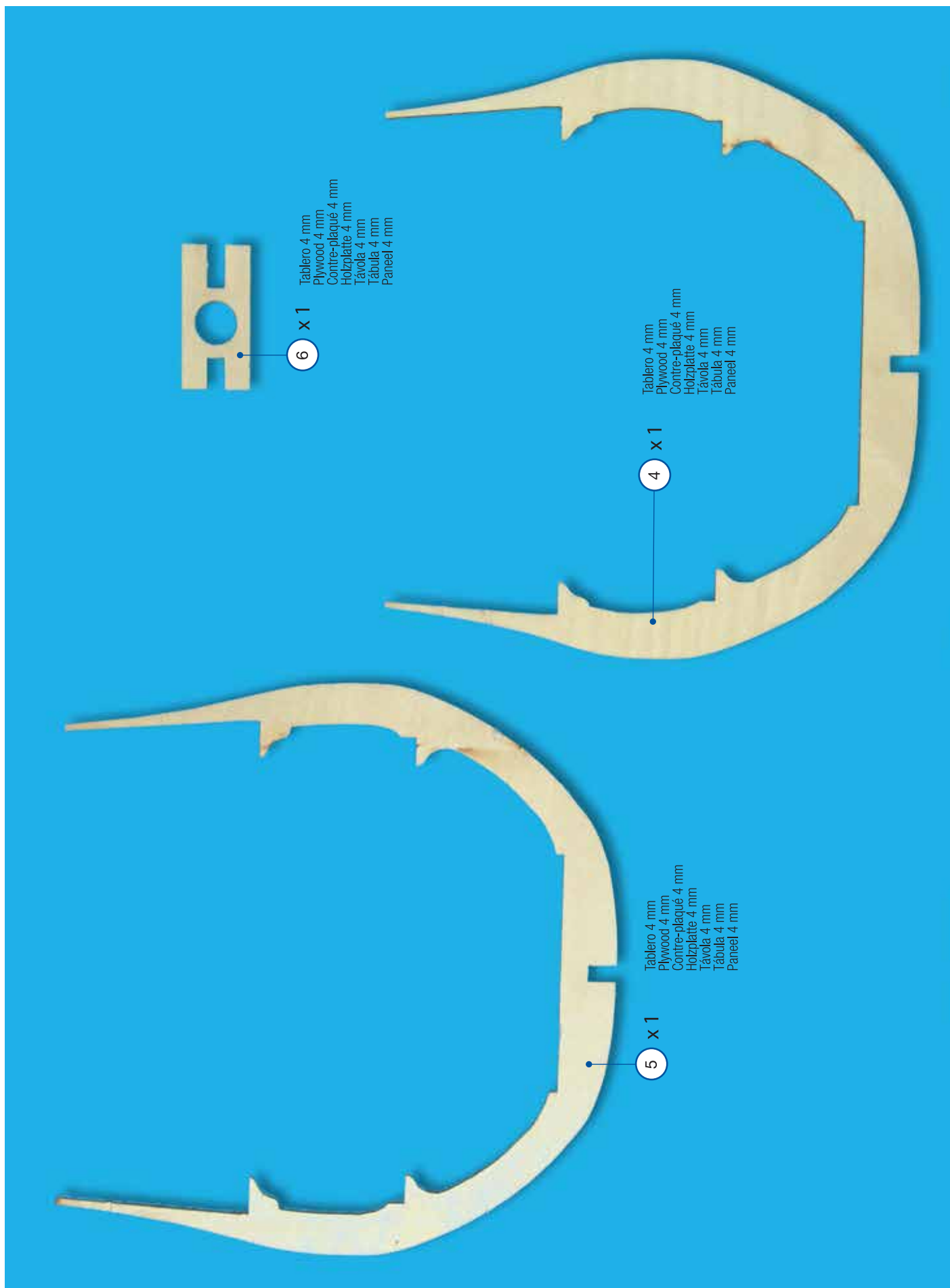
Capovolgere l'insieme montato nel passo precedente e, servendosi di una lima a sezione rotonda, limare i pezzi 40 fino ad ottenere la forma e la misura indicate. Incastrare e incollare i pezzi 47 e 48. Praticare quattro fori da 0,75 mm. di $\varnothing$ sulle estremità dei pezzi 48. Servendosi di una lima a sezione rotonda, limare i pezzi 47 e 48 fino ad ottenere la forma e la misura indicate. Verniciare entrambi gli insiemi.

Dar a volta ao conjunto montado no passo anterior e com a ajuda de uma lima de seção redonda limar as peças 40 até conseguir a forma e medida indicadas. Encaixar e colar as peças 47 e 48. Realizar quatro orifícios de $\varnothing$ 0,75 mm nas extremidades das peças 48. Com a ajuda de uma lima de seção redonda limar as peças 47 e 48 até conseguir a forma e medida indicadas. Envernizar ambos os conjuntos.

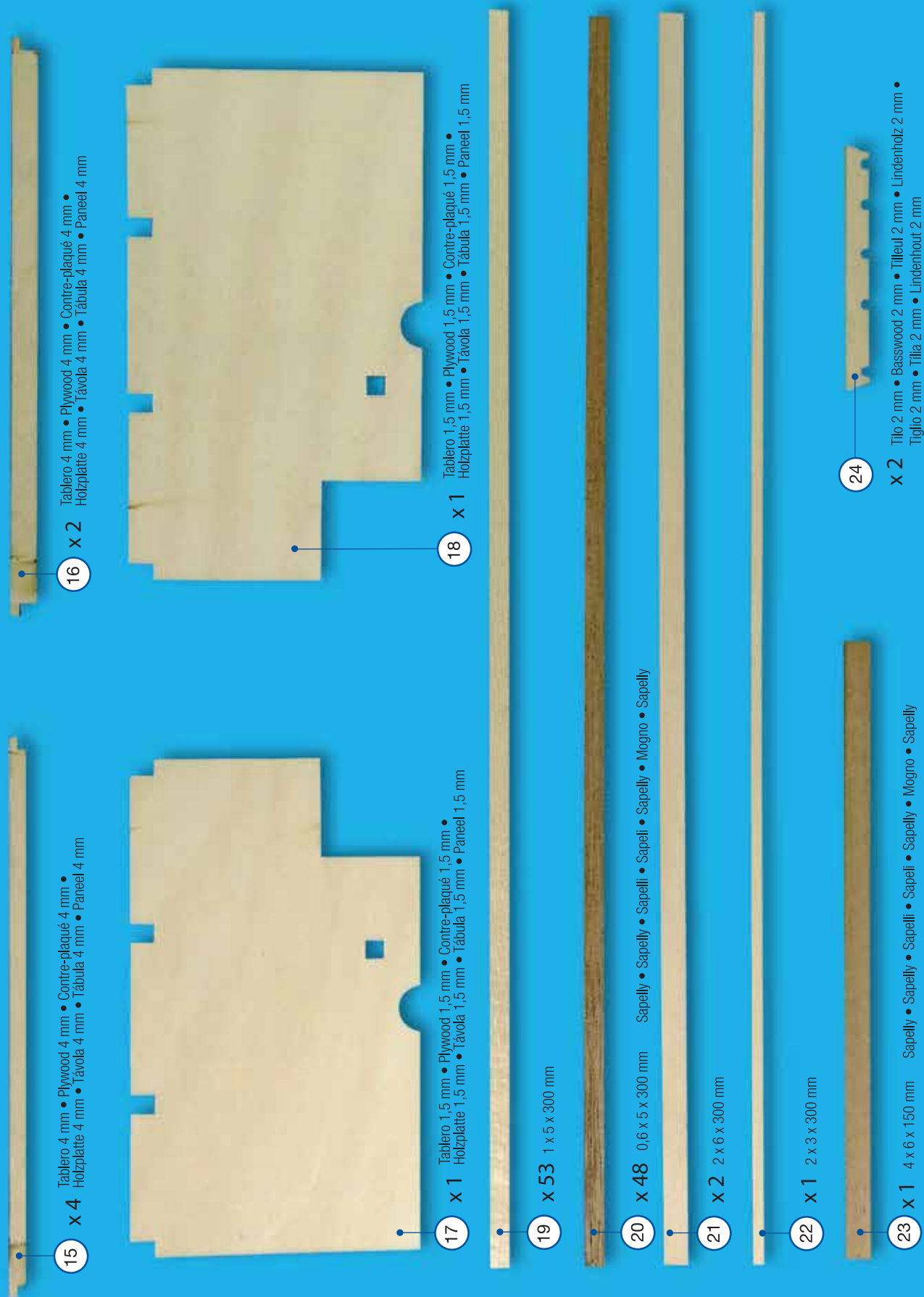
Het in voorgaande stap gemonteerde geheel omkeren en met behulp van een rattenstaart vijl stukken 40 afvlijen totdat ze de aangegeven vorm en afmeting krijgen. Stukken 47 en 48 inpassen en vastlijmen. Aan de uiteinden van stukken 48 vier openingen van 0,75 mm. doorsnede boren. Met behulp van een rattenstaart vijl stukken 47 en 48 afvlijen totdat ze de aangegeven vorm en afmeting krijgen. Beide gehelen vernissen.

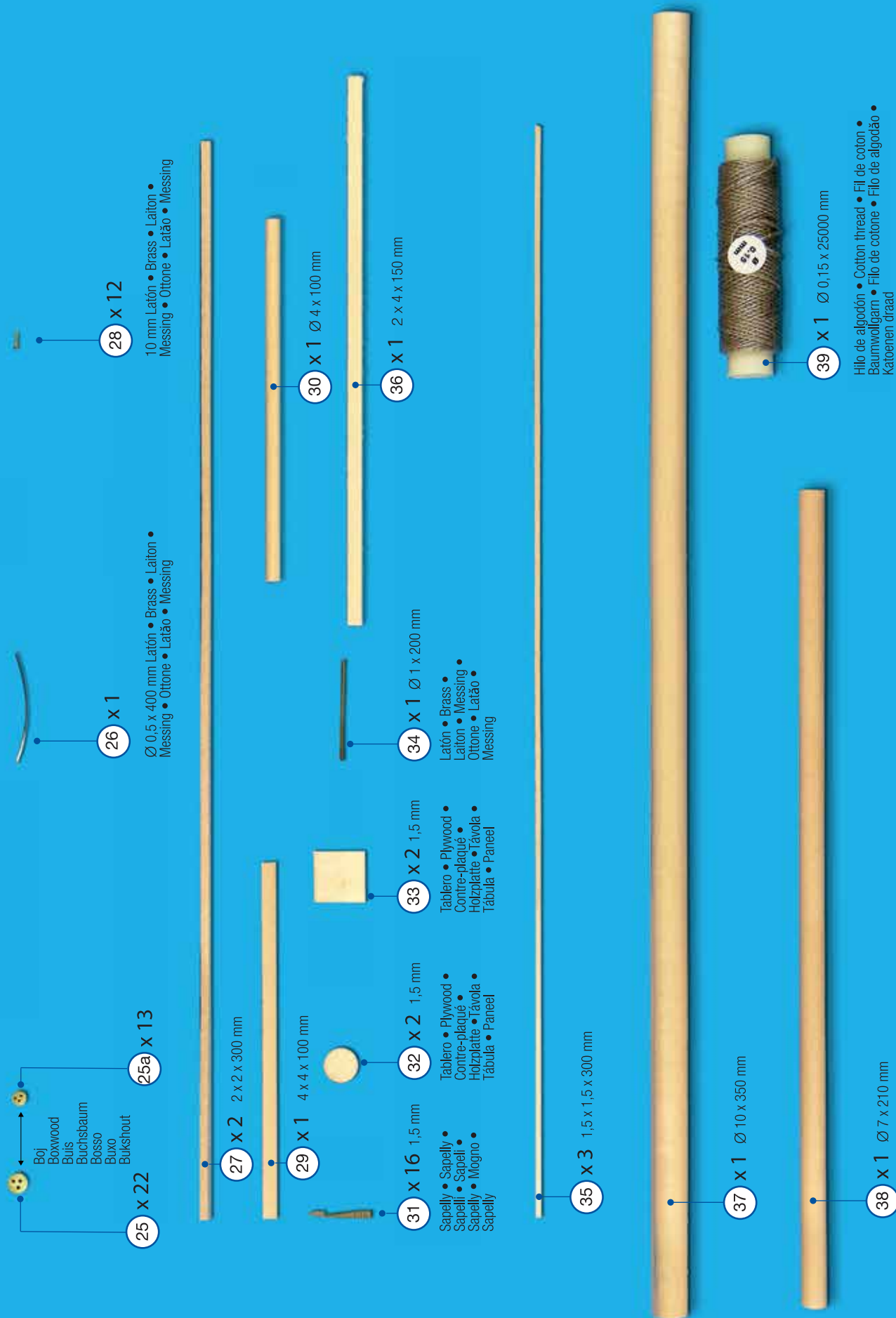




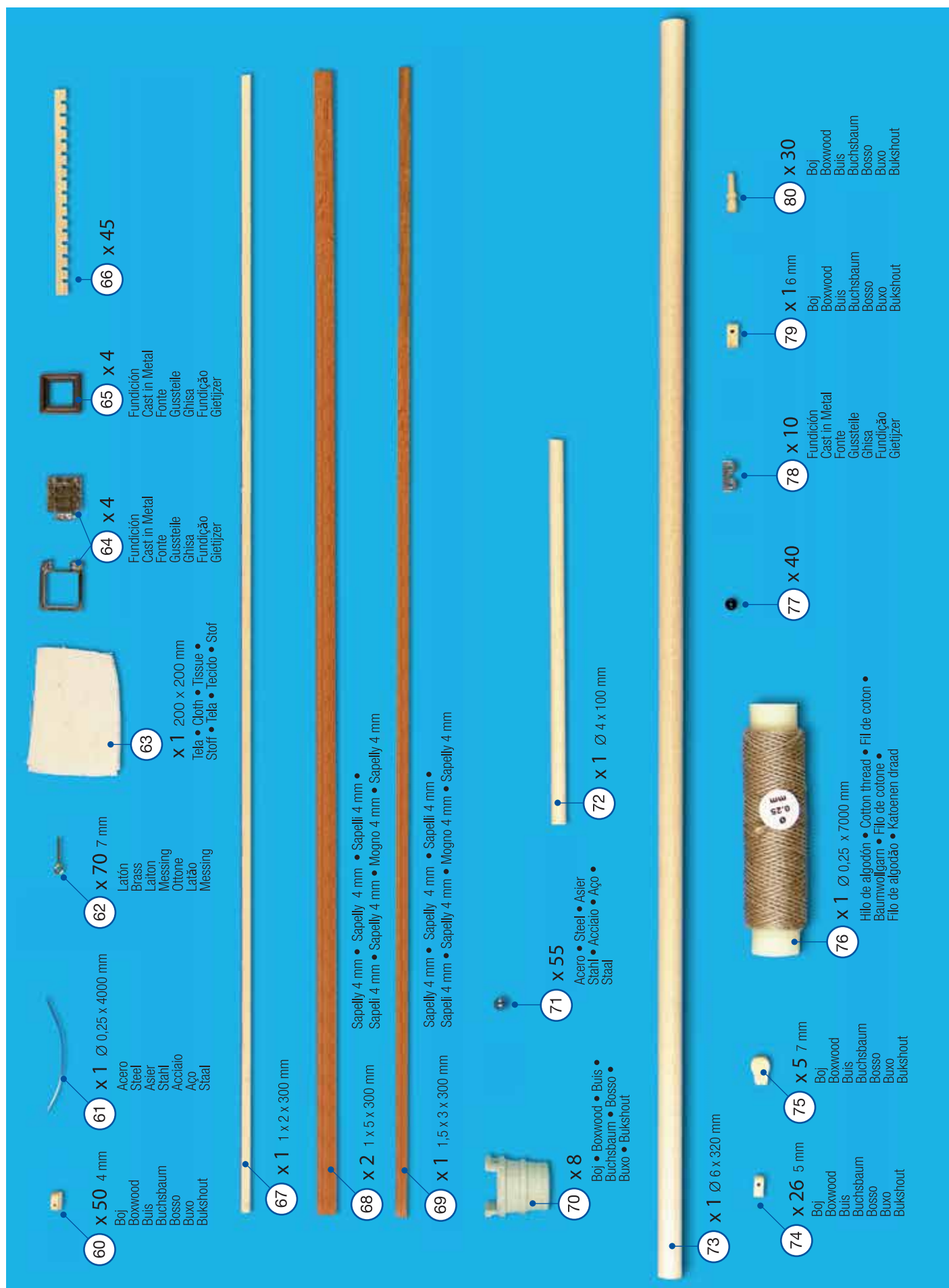


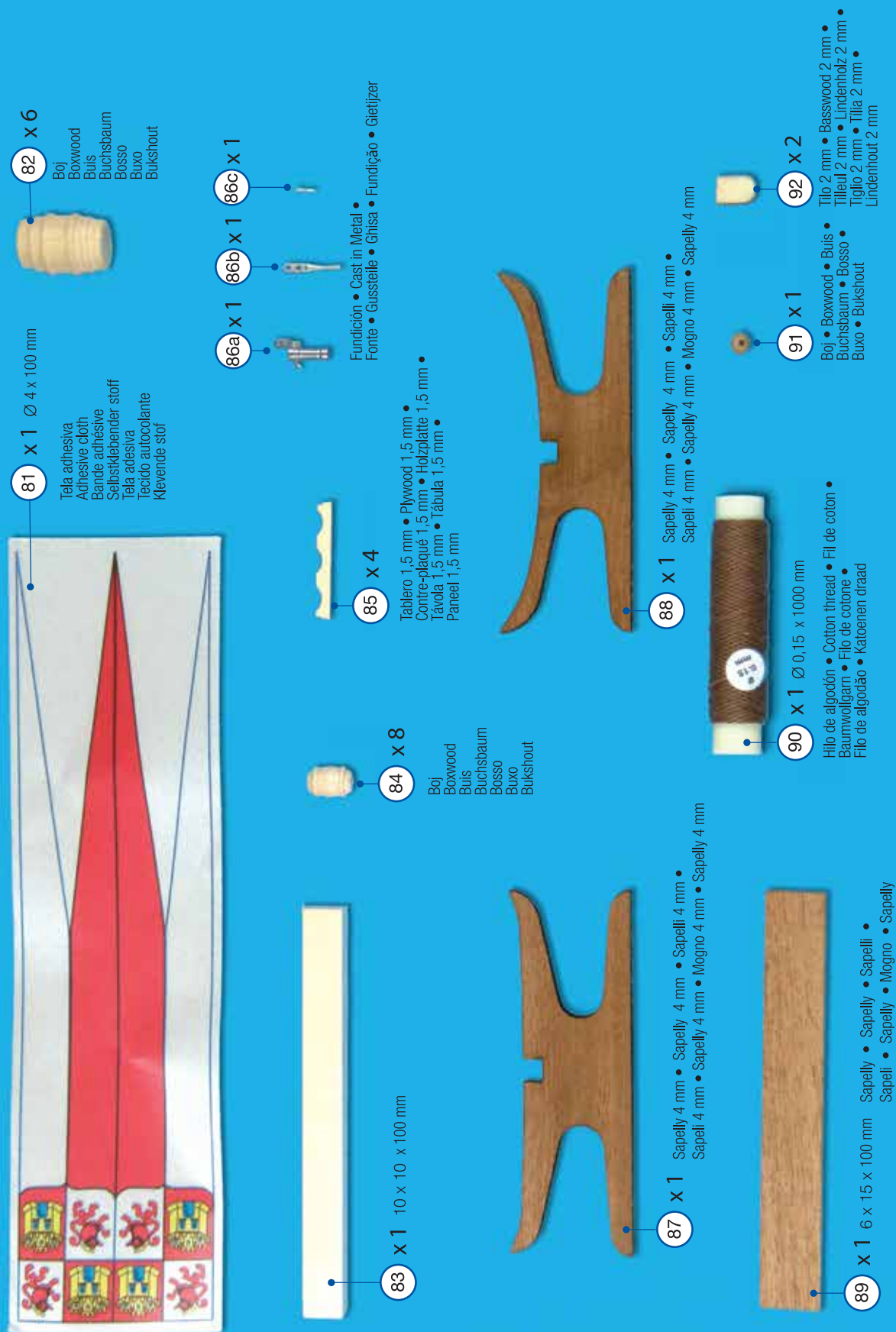














ARTESANIA LATINA, S.A.

Las Arenas, 25 - 39593 Lamadrid (Valdáliga - Cantabria) • España • Teléf. +34 942 705 600 • Fax: +34 942 709 622

[http:// www.artesania latina.net](http://www.artesania latina.net) • e-mail: artesania latina@artesania latina.net

N.I.F. A-08.631.848